

VINERI • 16 DECEMBRIE 2011 • ANUL LXI NR. 50

FOAIA

românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



www.foaia.hu / foaia@foaia.hu

Simbolurile românești au invadat străzile Julei
„Poveșchile lu' Bace Toghier” și mămăligă la Seghedin
Distincții de Ziua Minorităților din Ungaria



CALENDAR ORTODOX

19 decembrie, luni – Sf. Mc. Bonifatie; Sf. Ier. Grichentie.
20 decembrie, marți – Înainteprăznuirea Nașterii Domnului; Sf. Sfințit Mc. Ignatie Teoforul.
21 decembrie, miercuri – Sf. Mc. Iuliana.
22 decembrie, joi – (+) Sf. Ier. Petru Movilă, Mitr. Kievului; Sf. M. Mc. Anastasia.
23 decembrie, vineri – Sf. 10 Mc. din Creta; Sf. Pavel, Arhiep. Neocezareei; Cuv. Naum (Zi aliturgică).
24 decembrie, sâmbătă – Sf. Cuv. Mc. Eugenia (Ajunul Crăciunului).
25 decembrie, duminică – (+) Nașterea Domnului (Crăciunul).



Foaia a scris...

Acum 40 de ani

Între cei înscriși la concurs au fost și Gheorghe Berar și Jolanda Ványa, toboșarii școlii cu limba de predare română din Jula. Participarea lor la competiție le-a adus un neașteptat, dar meritat succes câștigând două premii valoroase, iar ca un plus al recunoașterii, ambii au fost prezentați și în jurnalul de seară al Televiziunii Maghiare. Despre cadourile și premiile primite cei doi toboșari mi-au spus următoarele: – Eu am primit un ceas de mână, acum am două, probabil că în cele ce urmează voi fi și mai punctual. Mă bucur de premiul întâi, pe care l-am obținut și sunt foarte fericit, mi-a spus Gheorghe Berar. (Toboșari premiați, autor: -ni-, Foaia Noastră, Nr. 24, 15 decembrie 1971, pag. 5)

Acum 30 de ani

Pregătirile au început cu o reușită muncă de propagandă. Încă două zile înainte de 4 decembrie – data zilei presei românești la Micherechi – prin megafonul sfatului comunal, Ștefan Frătean, redactorul emisiunii în limba română difuzată de postul de radio Szolnok, a prezentat un montaj muzical în cadrul căruia s-a adresat românilor din localitate cu invitația de participare la programul organizat în cinstea presei românești. În ziua următoare, școlarii din localitate au răspândit din casă-n casă foi volante de propagandă. În dimineața zilei de 4 noiembrie, prin megafonul sfatului a continuat informarea localnicilor. După această amplă uvertură, o brigadă a pionierilor școlii din Micherechi au pornit la drum pentru a majora numărul abonaților la Foaia Noastră. Acțiunea a sporit efectivul cititorilor săptămânalului nostru cu 42 de abonamente. Dat fiind că la Micherechi și până acum avusem cei mai mulți cititori, rezultatul obținut poate fi considerat ca o surpriză plăcută. (Succes deplin la Micherechi, Ziua presei românești, Foaia Noastră, Nr. 50, 13 decembrie 1981, pag. 1)

Acum 10 ani

Adriana Zahoran a vorbit despre impresiile adunate la grădinița din Chitighaz, unde a învățat mult de la educatoarele mentor de acolo. Ea a fost de părere că deși ele, studentele, au o bună pregătire teoretică, practica pedagogică este o problemă mereu actuală, pentru că profesia se învață cu adevărat doar prin exerciții, prin practica zilnică. („Avem ce învăța și avem de la cine învăța”, autor: Tünde Cefan, Foaia românească, Nr. 50, 14 decembrie 2001, pag. 5)



Budapesta

Monumentele Bucureștiului
expuse în capitala ungară

În organizarea Primăriei Bucureștiului joi, 15 decembrie, la Palatul Gerbeaud din Budapesta a avut loc vernisajul expoziției de fotografii „Monumentele Bucureștiului – trecut și prezent”. La eveniment a luat parte și Sorin Oprescu, primarul general al Bucureștiului.

După vernisaj, academicianul Răzvan Theodorescu a prezentat prelegerea „Romano-Hungarica”. Despre eveniment vom relata mai detaliat în numărul următor. E.I.



Ziua Minorităților în Parlament

Festivitatea centrală a Zilei Minorităților, sărbătorită anual începând din 1995, în acest an va fi organizată în ziua de 16 decembrie, vineri, începând de la ora 15.00, în Sala Vânătorilor din Parlamentul de la Budapesta. Cu această ocazie, vicepremierul Navracsics Tibor va înmâna distincțiile „Pentru Minorități” unor personalități din



rândurile naționalităților din Ungaria, după care va urma un program cultural

și o recepție. Anul trecut niciun român nu a primit această distincție. În anii anteriori, au fost distinși cu premiul „Pentru Minorități” Consiliul local din Micherechi, Echipa de păstrare a tradițiilor din Aletea, profesorii Ion Budai, dr. Gheorghe Petrușan și dr. Maria Gurzău Czeglédi, regizorul Cornel Mândruțau și profesorul Gheorghe Marc.

Din fototeca de 60 de ani a Foi românești



Etnograful Emilia Martin, în mijlocul elevilor, în anul 1988

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă:

Elevi români și maghiari, sărbătorind România, la Jula (foto: Ana Cioca)

Corul „Pro Musica” din Jula, premiat de Ziua Minorităților

Institutul Cultural Maghiar din Budapesta a organizat duminică, 11 decembrie, Gala Naționalităților. Cu prilejul Zilei Minorităților care are loc în data de 18 decembrie au fost înmânate la această gală distincțiile „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” – „Pentru Cultura Minorităților din Ungaria” pe anul 2011. Comunitatea românească a fost onorată cu conferirea acestei distincții pentru Corul „Pro Musica” din Jula.

Institutul Cultural Maghiar din Budapesta a organizat festivitatea de decernare a premiilor „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” pentru acele personalități și organizații din rândul naționalităților, care au desfășurat o activitate deosebită în viața culturală a minorităților din Ungaria. În deschiderea ceremoniei, directorul Institutului, *Borbáth Erika*, a arătat cât de importante sunt cultura, obiceiurile, sărbătorile și tradițiile naționalităților, valori care trebuie să pre-

țuite, iar minoritățile naționale din Ungaria, prin moștenirea lor culturală, îmbogățesc și colorează cultura ungară, fără de care aceasta nu ar fi ceea ce este în întregul său.

Distincțiile „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” au fost înmânate pentru 7 persoane și echipe, membrii ai comunităților română, greacă, rromă, croată, germană, sârbă și slovenă. Din comunitatea românilor din Ungaria a avut onoarea de a prelua această distincție Corul



„Pro Musica” din Jula, care anul acesta a sărbătorit 20 de ani de activitate, premiu care i-a fost înmănat la gală lui Ștefan Oroian, conducătorul corului.

Echipa corului julan prezintă un întreg format din coriști amatori, care participă în această echipă, unii chiar de 20 de ani, din simplul fapt că iubesc muzica, merg la repetiții, se pregătesc pentru spectacole și se mulțumesc cu aprecierea publicului de multe ori nu foarte numeros. Vorbim despre cei 20-30

de coriști de la „Pro Musica”, care cântă de dragul artei, pentru a cânta frumosul, astfel trezind sensibilitatea celor ce-i ascultă. Corul a fost condus mai bine de un deceniu și jumătate de maestrul *Gheorghe Fluieraș* din Arad, iar recent are un nou dirijor, în persoana tânărului *Adrian Bugi*, astfel povestea corului merge mai departe cu ajutorul acestui tânăr talentat și însuflețit.

În cadrul festivității au mai fost premiați: echipa folclorică a minorității

române „Stelele din Kanizsa”, instrumentistul grec *Mantzourakis Sarantis*, revista croată „Hrvatski Glasnik”, corul de femei al minorității germane „Ganna”, dirijorul corului sârbesc, *Olivera Mladenovic-Munisić* și cercul ce cântăce populare al slovenilor de la Apátistvánfalva.

După decernarea premiilor, evenimentul a continuat cu o gală, la care a participat și corul „Pro Musica” cu un repertoriu de cântece de Crăciun.

A. Butar



Textul de laudatio, rostit la înmânarea distincției „Pro Cultura Minoritatum” pentru Corul „Pro Musica” din Jula:

Corul „Pro Musica” a luat ființă în luna noiembrie 1991. Timp de aproape 20 de ani, dirijorul corului a fost *Georghe Fluieraș*, emeritul director al Filarmonicii de Stat din Arad. În prezent, dirijorul corului este tot arădean, în persoana tânărului Ștefan Adrian Bugi. Corul este format din pedagogi, elevi, pensionari și alți români din Jula. De la înființare, coriștii se întâlnesc regulat la repetiții în câte două ore o dată pe săptămână. Repertoriul cuprinde muzică corală europeană cu tendințe moderne, muzică clasică din secolul trecut, opere muzicale ale compozitorilor români, muzică sacră, precum și prelucrări de muzică folclorică românească și maghiară.

Corul a participat la însemnate concerte în țară și peste hotare, la diferite festivaluri (Grecia, România). În orașul Jula, corul a organizat mai mulți ani consecutiv șapte festivaluri de muzică sacră și opt festivaluri de muzică laică „Viva la Musica”. Activitatea coriștilor este motivată de dragostea de a cânta împreună, având cu toții un singur țel, iubirea față de muzică și de a învăța să cânte. În anul 2003, corul a fost distins cu premiul „Pentru cultura orașului Jula” din partea Primăriei orașului Jula, iar în anul 2006, corul a câștigat medalia de aur la Festivalul de Colinde de la Orșova (România).



Veniți să cântăm colinde!

Corul „Pro Musica” din Jula vă invită în seara de duminică, 18 decembrie, de la ora 18.00, la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria la o seară de colinde.

Evenimentul este organizat de corul „Pro Musica”, în colaborare cu Autogovernarea Românească din Jula și Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria.

Pe scurt...

A MURIT POETA
LEONIDA LARI

Poeta Leonida Lari a murit sâmbătă noapte în locuința ei din Chișinău. Împlinise recent 62 de ani și era bolnavă de cancer. Leonida Lari a fost redactor șef al primei publicații în grafie latină din Republica Moldova – „Glasul națiunii”. Din 1988, scriitoarea s-a aflat în primele rânduri ale mișcării de emancipare națională din Basarabia și a fost printre primii intelectuali de peste Prut, care au susținut unirea cu România. Lari a fost deputat în Parlamentul de la București în trei legislaturi. A scris 24 de volume de poezie și proză, și a tradus în limba română, pentru cititorii din Republica Moldova, zeci de volume din literatura universală.

AUTOSTRADA VESTULUI

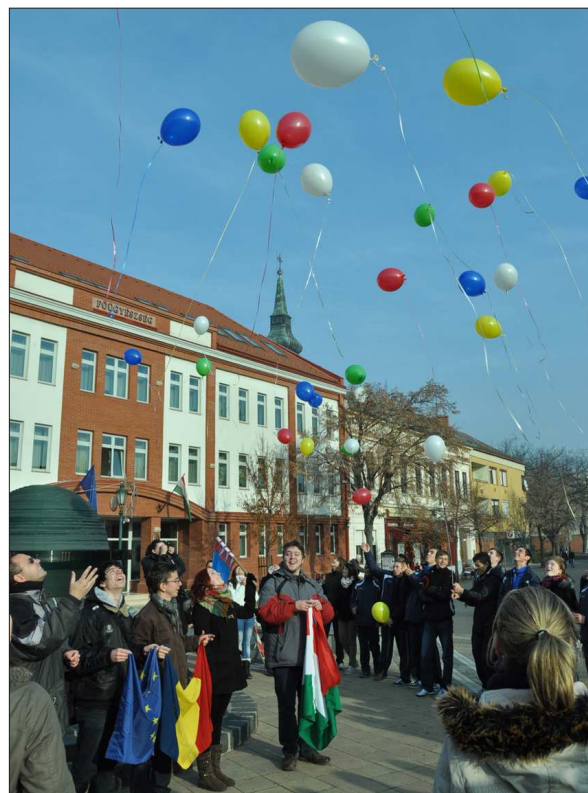
Autostrada Arad – Timișoara va lega România de Europa Occidentală, iar porțiunea din vest a Coridorului IV Paneuropean va face legătura între Sibiu – Lugoj – Timișoara – Arad – Nădlac, spre Ungaria. Publicația locală Glasul Aradului scrie că încă înainte de a fi gata, autostrada Arad – Timișoara a apărut deja pe hărțile turistice din Germania. Inaugurarea autostrăzii este planuită pentru ziua de 15 decembrie 2011.

FIRMĂ ROMÂNEASCĂ
LICITEAZĂ ÎN UNGARIA

Autoritatea de reglementare în sectorul telecomunicațiilor din Ungaria a anunțat recent că un număr de șase companii au depus documentele necesare pentru a fi incluse în procedura de licitație pentru acordarea unor noi licențe de telefonie mobilă, scrie Agerpres. Potrivit autorității, au fost primite documentele necesare de la următoarele companii: Telenor Magyarorszag Zrt, Magyar Posta Zrt. (Poșta ungară), RCS&RDS S.A. (operatorul de cablu din România), Vodafone Magyarorszag Zrt, Magyar Telekom Nyrt. și Viettel Group (un operator de telefonie mobilă din Vietnam). Documentele primite vor fi revizuite, iar acest proces ar urma să se încheie până la data de 2 ianuarie 2012. RCS & RDS este un important furnizor de servicii de televiziune prin cablu în România și Ungaria.

Simboluri românești pe străzile Julei

În contextul președinției ungare a UE, în toamna acestui an s-a publicat un concurs pentru liceele din Ungaria, cu subiectul: „Uniunea Europeană”. Concurusul a fost lansat pe 3 octombrie și a avut mai multe etape. La faza regională, care a avut loc la Seghedin pe data de 14 noiembrie, a participat cu succes și o echipă alcătuită din patru elevi ai Liceului „Erkel Ferenc” din Jula. Pentru participarea la finala concursului, grupa liceenilor julani a trebuit să organizeze o zi culturală cu implicarea tinerilor din acea țară pe care ei au primit-o: România. Manifestarea a avut loc pe 2 decembrie, în centrul orașului Jula, unde elevii maghiari i-au invitat pe câțiva elevi români ai Liceului „N. Bălcescu” și liceeni din Timișoara. În cadrul acestei zile, la Liceul „Erkel” a avut loc un concurs de cultură și civilizație românească, cu participarea a 15 grupe de liceeni. Grupa Liceului „Bălcescu”, din care au făcut parte elevele Aneta Solcan, Nicoleta Țicudean și Anamaria Bányai, la concursul despre istoria României s-au clasat pe locul doi, rămânând în urma echipei „Erkel”, care s-a clasat pe primul loc. Primirea oaspeților timișoreni a avut loc pe 2 decembrie în centrul orașului Jula, unde tinerii dansatori ai liceului românesc au făcut o frumoasă reprezentație, după care a urmat un eveniment inedit: elevii celor trei licee implicate, au aruncat în aer baloane cu culorile României și Ungariei. A.C.

Dansatorii din Micherechi au câștigat
o vacanță în Grecia

Dansatorii Echipei de păstrare a tradițiilor „Gheorghe Nistor” din Micherechi au câștigat în data de 10 decembrie finala concursului

național al minorităților din Ungaria, intitulat „Dansurile popoarelor, muzica popoarelor” de la Hévíz – categoria dans popular.

După ce au trecut cu succes în luna octombrie de preselecție, obținând punctajul maxim, dansatorii din Micherechi au intrat în competiție alături de alte cinci ansambluri. Dansatorii au prezentat pe scenă coregrafia „La joc”. Cele 9 perechi de dansatori au obținut un premiu special – o excursie de 9 zile în vara anului viitor, în Grecia, la Paralia. Concursul a fost organizat de hotelul Majerik din Hévíz și a fost coordonat de Aurelia Vădăsan Práger.

Conducerea echipei de dansuri din Micherechi mulțumește și pe această cale pentru ajutorul financiar acordat de Primăria Comunei Micherechi, Autogovernarea Românească din Micherechi și Autogovernarea Românească a Județului Bichiș. I.K.



Bursa „V. Goldiș” pentru o româncă din Ungaria

După ce în vara acestui an au obținut bursa statului român doar cinci tineri români din Ungaria, tinerii dornici de a studia totuși în România au rămas la studii preuniversitare sau la studii cu taxe. Însă, prin intervenția domnului consul general al României la Jula, Călin Cămărășan, o studentă româncă din Ungaria a Universității de Vest „Vasile Goldiș” din Arad va fi bursiera universității. În data de 12 decembrie, la festivitatea românilor din Bichișciaba, organizată cu ocazia Zilei Minorităților, domnul consul general s-a întâl-



nit cu dl. rector dr. Aurel Ardelean, solicitându-i scutirea taxelor de școlarizare pentru Elena Ruja din Micherechi, studentă în anul doi la Facultatea de Medicină, Farmacie și Medicină Dentară. Domnul Ardelean a anunțat încă la Bichișciaba că i se acordă Elenei bursa „V. Goldiș”, iar studenta este așteptată la ședința festivă a Senatului Universității din 19 decembrie. Datorită bursei „Vasile Goldiș”, Elena Ruja beneficiază de scutirea taxei de școlarizare, de 4.400 RON, taxa anuală de școlarizare, și 200 RON/lună, taxă de cămin. R. Pățaș

Români distinși la Bichișciaba

Data de 18 decembrie este dedicată în fiecare an Zilei Minorităților, astfel și la Bichișciaba se sărbătoresc în această perioadă naționalitățile conlocuitoare. Pe 12 decembrie, sala festivă a primăriei reședinței din județul Bichiș a găzduit festivitatea slovacilor, țiganilor, polonezilor și românilor.

Consilierul *dr. Csicsely Ilona*, membru al Comisiei Județene pentru Minorități, în salutul adresat publicului a vorbit despre valorile indiscutabile, multicolore ale naționalităților în cultura maghiară, care însă rămân doar atunci într-adevăr valori, dacă comunitățile minoritare își păstrează și identitatea. La eveniment au onorat cu prezența consulul general al României la Jula, *Călin Cămărășan* și rectorul Universității de Vest „Vasile Goldiș” din Arad, *dr. Aurel Ardelean*, însoțit de alți colegi.

Dansuri și cântece populare, muzică clasică au intrat în progra-



sul comunității din Bichișciaba, exprimând prin această distincție recunoștința pentru munca depusă. În acest an, Autogovernarea

nifestărilor organizate de Autogovernarea Românească și Uniunea Românilor din Bichișciaba”, a subliniat meritele persoanei distinse președintele autogovernării, *Gheorghe Gros*.

Festivitatea Zilei Minorităților din Bichișciaba s-a încheiat cu aprinsul lumânărilor de pe cununa de Advent de către președinții autogovernărilor minoritare, românii continuând sărbătorirea la un restaurant. În cadrul seratei, *Emilia Martin*, președintele Autogovernării Românești a Județului Bichiș, a înmănat și ea distincția județeană pentru un român. „La propunerea Uniunii Românilor din Bichișciaba, Autogovernarea Românească din Județul Bichiș acordă distincția Pentru Minoritatea Română din Județul Bichiș domnului *Gheorghe Gros*. Fiind președintele acestui for în perioada 2006–2010, *Gheorghe Gros* a avut relații vii cu autogovernările și comunitățile românești din județ. Actualmente este președintele Autogovernării Românești din Bichișciaba, membru în Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria și în Uniunea Românilor din Bichișciaba. Are merite incontestabile în inițierea concursului de povestire organizat anual în reședința județeană cu participarea elevilor din toate școlile românești din Ungaria. Printre meritele lui se numără buna colaborare cu celelalte naționalități din județ, precum și păstrarea legăturilor transfrontaliere”, a subliniat *Emilia Martin*.

Înainte de cină, corul Liceului „Nicolae Bălcescu” din Jula, dirijat de profesoara de muzică *Aneta Somogyi Gyarmat*, a interpretat cântece despre nașterea Mântuitorului Isus Hristos, creând o adevărată atmosferă de Crăciun.

Rita Păcșay



mul festiv al seratei, prezentate de Echipa de dansuri Tabán, Cercul de cântece populare Orgovan și elevii Liceului de Muzică „Bartók Béla” din oraș.

Autogovernările minoritare au acordat și în 2011 distincții pentru cei care au depus eforturi în folo-

românească a acordat „Distincția pentru românii din Bichișciaba” domnului *Gheorghe Muntean*. „*Gheorghe Muntean* este originar din Chitighaz, întreprinzător român din Bichișciaba, care sprijină în fiecare an concursul de povești cu cărți. Este participant activ al ma-

Audiență publică la Autogovernarea Română din Jula

În ziua de 12 decembrie, Autogovernarea Românească din Jula s-a întrunit în ședință. Românii julani au decis să înainteze o cerere către Consiliul Local din Jula ca la stabilirea sprijinului acordat Autogovernării Românești să se ia în considerare numărul românilor înregistrați la alegeri și al instituțiilor, organizațiilor civile românești din oraș.

Autogovernarea Românească mai anunță că luni, pe 19 decembrie, va ține audiență publică, la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria, strada Doja nr. 8, cu începere de la ora 16.00. R.P.

Pe scurt...

CENADUL UNGURESC

Miercuri, 14 decembrie, la sediul Autogovernării Românești din Cenadul Unguresc a avut loc o serbare de Moș Crăciun. Copiii de la școala generală au venit să-i colinde pe românii din Cenad, care i-au răsplătit cu dulciuri.

JULA

Pe 15 decembrie a avut loc manifestarea de deschidere a proiectului transfrontalier român-maghiar „Centre de informații, educație și prezentare de istorie naturală și peisagistică în văile Crișului, Barcăului și Ierului”. Direcția Apelor din Regiunea Crișurilor de la Jula și Primăria Comunei Sălacea din România au obținut sprijinul Uniunii Europene în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007–2013.

CHITIGHAZ

Căminul cultural din Chitighaz găzduiește în ziua de 16 decembrie, de la ora 17.00, o serbare de Crăciun. Spectacolul va fi susținut de corul pensionarilor din localitate, elevii școlii generale românești și ai celei maghiare, precum și de dansatorii școlii de artă Kaláris. Organizatorii sunt primăria și căminul cultural din localitate.

MICHERECHI

Direcțiunea școlii generale din Micherechi organizează programul cultural de Crăciun pe 18 decembrie, la Casa de Cultură din localitate. Elevii școlii vor prezenta părinților un program cu caracter de sărbătoare, recitând poezii și colinde de Crăciun. Seara va începe la ora 17.00.

OTLACA-PUȘTĂ

Cu ocazia ultimei sale ședințe din anul 2011, Consiliul Local din Otlaca-Pustă va ține o audiență publică pe 30 decembrie, vineri, de la ora 10.00. Ședința va avea loc la Casa de cultură din sat. Subiectul principal al ședinței va fi: „Prezentul, viitorul și posibilitățile comunei Otlaca-Pustă”.



„Isus cu noi în furtună”

Mesajul pastorului baptist Cristian Zaharia la serviciul baptist din Micherechi

Biserica Baptistă din Micherechi a avut duminică, 11 decembrie, oaspeți din Arad: pastorul Cristian Zaharia și grupul de închinare „Agape”. În cursul acestui an, pastorul Zaharia a vizitat 97 de biserici, de data aceasta în biserica din Micherechi s-a aflat pentru a doua oară. Musafirii au fost salutați de secretarul bisericii Gheorghe Ruja, care în cuvântul său a accentuat că fiecare dintre noi avem nevoie de părtășie cu Domnul și părtășie unii cu alții. Pastorul Cristian Zaharia a venit înaintea lui Dumnezeu prin rugăciunile sale ca Domnul Isus Cristos să atingă și să mângâie sufletele mamelor și ale celor bolnavi.

Pastorul Zaharia și-a exprimat bucuria de a fi din nou împreună cu credincioșii din Micherechi, de la cel mai mic, până la cel mai mare, de la tineri la bătrâni. Grupul Agape sunt oameni pe care Dumnezeu i-a binecuvântat, ca tot ceea ce fac să fie pus în slujba lui Dumnezeu.

Dumnezeu aude rugăciunea mamelor, rugăciunea tinerilor și a fiecăruia dintre noi. Pastorul Zaharia a dat citire din Evanghelia după Matei 14:22-36: „Îndată după aceea, Isus a silit pe ucenicii Săi să intre în corabie, și să treacă înaintea Lui de partea cealaltă, până va da drumul noroadelor. După ce a dat drumul noroadelor, S-a suit pe munte să Se roage, singur la o parte. Se înnoptase, și El era singur acolo. În timpul acesta, corabia era învăluită de valuri în mijlocul mării; căci vântul era împotriva. Când se îngâna ziua cu noaptea, Isus a venit la ei, umblând pe mare. Când L-au văzut ucenicii umblând pe mare, s-au spăimântat, și au zis: »Este o nălucă!« Și de frică au tipat. Isus le-a zis îndată: »Îndrăzniți, Eu sunt; nu vă temeți!« Doamne, l-a răspuns Petru, »dacă ești Tu, poruncește-mi să vin la Tine pe ape.« »Vino!« i-a zis Isus. Petru s-a coborât din corabie, și a început să umble pe ape ca să mear-

gă la Isus. Dar, când a văzut că vântul era tare, s-a temut și fiindcă începea să se afunde, a strigat: »Doamne, scapă-mă!«. Îndată, Isus a întins mâna, l-a apucat, și i-a zis: »Puțin credinciosule, pentru ce te-ai îndoit?« Și după ce au intrat în corabie, a stat vântul. Cei ce erau în corabie, au venit de s-au închinat înaintea lui Isus, și l-au zis: »Cu adevărat, Tu ești Fiul lui Dumnezeu!« După ce au trecut marea, au venit în ținutul Ghenezaretului. Oamenii din locul acela, care cunoșteau pe Isus, au trimis să dea de știre în toate împrejurimile, și au adus la El pe toți bolnavii. Bolnavii îl rugau să le dea voie numai să se atingă de poala hainei Lui. Și toți câți s-au atins, s-au vindecat.”

După citirea acestor versete, adunarea s-a rugat înaintea Domnului. Unii teologi spun că corabia este imaginea bisericii, iar marea este imaginea lumii. În timp ce noi stăm în corabie, adică în biserică, vedem că în jurul nostru lumea este într-o forfotă și într-un necaz destul de mare pentru că oamenii care nu-l au pe Cristos, nu au liniște și pace. Furtuna nu vine la voia întâmplării în viața noastră, nu vine la voia întâmplării peste viețile familiei noastre, ci furtunile, necazurile, poverile sunt trimise de la Dumne-



zeu peste fiecare dintre noi. Mesajul pastorului s-a intitulat „Isus cu noi în furtună.” Pastorul a sfătuit ca biserica dacă trece prin această furtună, a îmbolnăvirii membrului bisericii, fratelui Samuel Gherman, sau prin alte furtuni, să nu uite că Isus este prezent în orice împrejurare. În mijlocul furtunii, trebuie să învățăm să-l recunoaștem pe Isus. Oare atunci când trecem prin diferite probleme, prin necazuri, prin boli să nu-l recunoaștem pe Isus? Să nu uităm că Dumnezeu este cu noi în bogăție, să nu uităm că Dumnezeu este cu noi și în sărăcie. Dacă Dumnezeu este cu noi la casele noastre, să nu uităm că Dumnezeu este cu noi și pe paturile de spital. Pastorul a pus întrebarea de ce a lăsat Dumnezeu încercare și boală peste trupul lui Samuel? Răspunsul a fost pentru ca Dumnezeu să-și arate Slava și Gloria. Cuvântul Domnului spune că orice grijă, orice îngrijorare, orice frământare trebuie aruncată asupra Lui, iar Dumnezeu este singurul care le dizolvă. Să nu uităm că Dumnezeu este Cel care dă furtună, dar Dumnezeu este Cel care dă și pacea în inimile noastre. Viața ne învață că în cele mai negre momente Domnul Isus este acolo, nu suntem niciodată singuri. Expresia „nu te teme” apare de 365 de ori în Biblie. În furtună trebuie să învățăm să facem față fricii.

În predica sa, pastorul Zaharia ne-a explicat că frica nu vine de la Dumnezeu. Atunci când ne este frică, să ne ridicăm fețele spre Domnul, pentru că Dumnezeu este cel care ne depășește pe noi în logica noas-

tră și Dumnezeu este Cel care vede altfel culorile din viața noastră. Toate lucrurile lucrează spre binele celor ce-L iubesc pe Dumnezeu. Următorul lucru pe care l-am învățat în duminica aceea a fost că trebuie să ne credem în Dumnezeu. Pastorul a vorbit despre furtunile din mijlocul îngrijorărilor și al încercărilor. Dumnezeu este Cel care lasă furtuna, grija și încercarea, dar Dumnezeu niciodată nu-i lasă pe ai Săi. Să-L lăsăm pe El să se atingă de inimile noastre. La capătul serviciului divin, pastorul Cristian Zaharia s-a rugat ca Dumnezeu să facă o minune în viața lui Samuel, și ca familia sa să fie binecuvântată.

După serviciul divin, pastorul ne-a acordat un interviu, explicându-ne ce este frica:

– Frica este o forță distructivă, pe care o purtăm fiecare dintre noi. Ne este frică de necunoscut, ne este frică de problemele care se ivesc în viața noastră. Frica de cele mai multe ori diminuează credința noastră în Dumnezeu. Frica cauzează în noi eșecuri în interiorul nostru, în inimile noastre. Frica produce eșec și în relația care le avem unii cu alții. Dar trebuie să specific încă odată că frica nu este de la Dumnezeu.

– Cel care nu învață din greșelile proprii, va fi mereu îngrijorat de alte greșeli?

– Oricare ar fi vârsta noastră noi în viață tot învățăm. Cine nu învață din greșeli, trebuie să le repete din nou ca să învețe greșelile. De cele mai multe ori învățăm din eșecuri și din greșeli, adică din furtuni și din îngrijorare.

– Ce înseamnă să te încrezi în Dumnezeu?

– Înseamnă să te abandonezi în brațul Lui. Dacă până acum ne-am crezut în noi înșine, a te încrede în Dumnezeu înseamnă să renunți la orice. Oricare ar fi povara sau greutatea noastră, a te încrede în Dumnezeu este cea mai mare aventură pe care noi trebuie s-o facem.

– Ce părere aveți despre atmosfera de aici?

– Am rămas foarte plăcut impresionat de atmosfera de aici din biserică și acum când sunt pentru a doua oară, pentru că Sfânta Scriptură spune că unde sunt doi sau trei adunați în numele lui Isus, El este prezent în mijlocul lor.

– Chiar a fost frumos să vedem că toată biserica s-a rugat pentru un credincios bolnav, pentru Samuel...

– Domnul Isus Cristos de asemenea spune că dacă doi sau trei se învoiesc să ceară ceva de la El, va fi dat. Acesta este adevăratul creștinism. Noi credem foarte mult că Dumnezeu poate să răspundă și să facă o lucrare mare în familia aceasta. Am auzit de fratele Samuel. Am auzit despre boala lui. Dacă o să-l văd o să-mi aduc aminte de el. Vreau să spun că oricât de mare ar fi boala, avem un Dumnezeu mai mare decât boala pe care o purtăm în trupurile noastre. L-am spus fratelui Ruja că după ce terminăm slujba la biserică vreau să mă duc în familie și să mă rog ca Dumnezeu să reverse vindecare asupra lui. Eu cred că Dumnezeu e mare și cred că Dumnezeu poate să aibă milă de familia lui.

Ana Cioca



Noul cor ortodox din Micherechi, la primul său concert în România



Duminica a XXVIII-a după Rusalii, a Sfinților Strămoși după Trup ai Domnului (11 decembrie 2011) a constituit o zi de mare sărbătoare pentru credincioșii din Macea, din cadrul Arhiepiscopiei Aradului. Cu binecuvântarea Preafericitului Părinte Patriarh *Daniel* și a Înaltpreasfințitului Părinte Arhiepiscop *Timotei* al Aradului, la acest eveniment a participat și Preasfințitul Părinte Episcop *Siluan*, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, care a fost însoțit de părintele *Ioan Bun* și de corul credincioșilor din Micherechi, dirijat de domnul profesor *Ovidiu Boar* din Arad. Corul „Armonia”, al Catedralei Vechi din Arad, precum și corul bărbătesc și corul mixt, ambele din Macea, în strădania lor de însușire a muzicii bisericești din Banat, se află, de asemenea, sub îndrumarea dirijorului *Ovidiu Boar*.

Sărbătoarea a început prin Sfânta Liturghie Arhierască, săvârșită de PS Părinte Episcop *Siluan*, în fruntea unui sobor de clerici, format din părinții *Tudor Budeanu* și *Gheorghe Morar*, din Macea, pr. *Ilie Nădăban* din Curtici, *Florin Ardăuan* din Roșia (toate din Arhiepiscopia Aradului), pr. *Ioan Bun*, de la Parohia Micherechi și Arhidiaconul *Claudiu*, de la Catedrala Episcopală din Iula, în prezența unui mare număr de credincioși, între care s-au numărat mulți copii și tineri, care la vremea cuvenită s-au cuminecat cu Sfintele Taine. Răspunsurile liturgice au fost date de corurile reunite, ale credincioșilor din Macea și din Micherechi.

În după amiaza aceleași

zile, după cum era dinainte programat, la sărbătoarea măcenilor a sosit și ÎPS Părinte Arhiepiscop *Timotei* al Aradului, Chiriarhul locului, care a fost însoțit de pr. Ic. Stavr. *Nicu Breda*,

localitate a avut loc ultimul eveniment important al acestei zile de praznic, premergătoare și prevestitoare a Sărbătorii Nașterii Domnului, și anume cea de a 9-a ediție a Festivalului de colinde pe care măcenii îl organizează anual. Formațiile care au adus din nou colindul sfânt și bun în inimile spectatorilor care au umplut sala, au fost atât din Macea (corul copiilor de la grădiniță și școala generală, cele două coruri ale credincioșilor ortodocși: corul bărbătesc și corul mixt, dar și coruri ale celorlalte culte creștine din localitate) cât și din alte părți (corul „Armonia”, de



la Catedrala Veche din Arad, corul Parohiei Ortodoxe din Aradul Nou, corul credincioșilor din Micherechi, corul bisericii din Sănmartin și cel al bisericii din Șepreș).

Sărbătoarea de la Macea a fost cel dintâi prilej al corului credincioșilor ortodocși români din Micherechi de a putea participa la o manifestare bisericească în România, de la data înființării sale, la începutul anului 2011 și până în prezent, lucru care le-a adus în suflete bucuria comuniunii frățești, rezultată și din preocuparea comună și sacră în același timp, de însușire a muzicii bisericești, sub bagheta aceluiași dirijor, domnul profesor *Ovidiu Boar* din Arad, dar și un binemeritat rod al muncii lor merituoase și deosebit de importante, atât pentru menținerea identității naționale și spirituale, cât și pentru revigorarea vieții bisericești din parohie – se arată într-un comunicat al Biroului de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.



Protopopul Aradului și pr. Arhid. *Tiberiu Ardelean*, profesor de muzică al Seminarului Teologic Ortodox din Arad. Cei doi ierarhi, împreună cu un mare sobor de preoți și diaconi și în prezența a foarte mulți credincioși au săvârșit rânduiala sfințirii bisericii prin stropire cu apă sfințită, în urma executării unor ample lucrări de restaurare care au avut loc la biserica din Macea (schimbarea ușilor și ferestrelor, tencuirea exteriorului, revopsirea tablei de pe acoperiș și turle și altele) și slujba vecerniei. ÎPS Părinte *Timotei* le-a tâlcuit numeroșilor credincioși, care au venit să îl întâmpine, importanța acestui eveniment și i-a felicitat pentru purtarea de grijă pe care au dovedit-o față de locașul de cult și pentru lucrările efectuate.

La Căminul Cultural din

Sărbătoare de Sf. Nicolae la Budapesta

Luni, în ajunul sărbătorii de Moș Nicolae, la slujba de priveghere de la Așezământul Monahal „Sfântul Ioan Botezătorul”, Preasfințitul Părinte *Siluan* a săvârșit rânduiala tunderii într-o rasoforă a soarei *Emilia Crișan*, care a primit cu această ocazie numele de

călugărie *Anastasia*. La acest eveniment au participat și maicile *Irina Rus* și *Marina Filip* de la Centrul Eparhial din Iula, care au întregit obștea duhovnicească și bucuria monahilor și a maicilor de la Budapesta. Marți, 6 decembrie, de sărbătoarea Sfântului

Ierarh *Nicolae*, Sfânta Liturghie din ziua Praznicului a fost săvârșită de ierarh, în fruntea unui sobor format din părintele arhimandrit *Calinic Covaci*, părintele *Marius Maghiaru*, protopopul Budapestei și părintele protosinghel *David Pop*. A.B.



Foto: E. Văduva



Micherechi

6 decembrie, zi de bucurie pentru toți copiii

În fiecare an, pe 5 decembrie, când se lasă seara, copiii mai mici își pregătesc cizmulile, le curăță, le așează în geam sau lângă ușă ca dimineața să le găsească umplute cu fel de dulciuri.

Copiii neascultători, pe lângă pachetul cu dulciuri, Moșul le lasă în cizmulile și o nuielușă. Câți dintre noi nu am așteptat cu înfrigurare dimineața de 6 decembrie pentru a ne uita dacă Moșul ne-a așezat ceva în cizmulile pregătite de seară?

În ziua de 6 decembrie, Moș Nicolae nu a întârziat să apară nici pe la școlile și grădinițele românești din Ungaria, prilejuind o zi

de bucurie pentru toți copiii.

Desenele de pe coloanele acestor pagini de tineret reprezintă hărnicia câtor-

va elevi ai școlii generale de la școala generală din Apateu și Furta, unde limba română se predă ca obiect de studiu.

A.C.



Bătănia



Chitighaz



A venit și la noi Moș Crăciun!

Azi, la 6 decembrie, ca în fiecare an, a venit la noi Moș Crăciun. L-am auzit sub fereastră, că-i suna clopoțelul. Prima dată a mers la cei mici de la clasă întâi. Auzindu-ne cântecele, a intrat și în clasa noastră, în clasa a patra. Avea la el un sac destul de greu. A fost plin cu pachete cu dulciuri, care le-a adus pentru noi. Ne-am bucurat, i-am mulțumit pentru bună-tatea lui. Ieșind de la noi, i-am spus că îl așteptăm cu mult drag și în anul viitor.

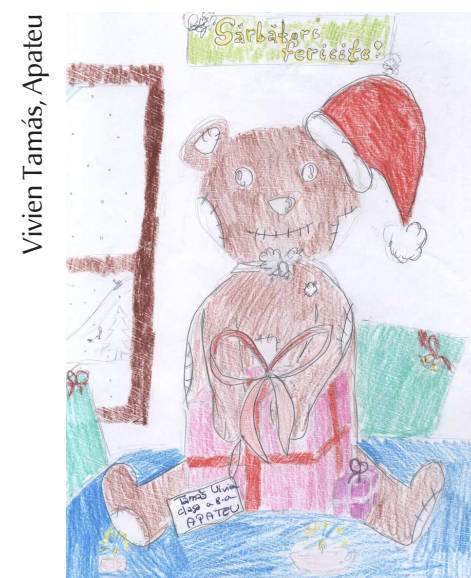
Clasa a 4-a, Micherechi



Galeria copiilor



Fruzsina Czegle, Apateu



Vivien Tamás, Apateu

Réka Kovács, Apateu

Kovács Réka
clasa a 6-a
APATEU



Bucuria așteptării lui Moș Nicolae

În jur de o sută de copii din Jula au așteptat cu nerăbdare să treacă și pe la grădinița lor „Moșul” cu daruri. Copilașii celor patru grupe a grădiniței din Orașul Mare Românesc din Jula au fost adunați în sala de grupă „Buburuza” unde l-au așteptat pe mult iubitul Moș.

Clinchetul clopoțelului Moșului de sub geamuri a vestit sosirea lui. Educatoarele i-au deschis ușa, l-au invitat să ocupe loc în mijlocul lor. După ce au cântat frumos cântecele, Moșul le-a împărțit pachetele cu dulciuri, iar copiii, la rândul lor, au fost foarte înspăimântați de barba albă a Moșului. Bucuroși pentru daruri, copiii s-au despărțit de acesta în speranța că și la anul se va întoarce cu alte cadouri pentru ei.

A.C.



COLORAZĂ!



A venit Moș Nicolae!

Luni, 5 decembrie, pentru copiii de la Grădinița din Orașul Mare Românesc și pentru toți elevii Școlii generale și a Liceului „N. Bălcescu” din Jula a fost o zi de mare bucurie. La acest început de decembrie, ca în fiecare an, la Sf. Nicolae se sărbătorește hramul Catedralei episcopale ortodoxe din Jula. În această zi, elevii, împreună cu cadrele didactice se adunau la Catedrală pentru a cinsti pe Sf. Ierarh Nicolae. Fiindcă anul acesta Catedrala se află în reparație, slujba nu a fost ținută acolo, ci pe scena Centrului Cultural Românesc din Jula. PS Părinte Episcop Siluan s-a rugat împreună cu cei prezenți și a adus binecuvântarea lui Dumnezeu peste toți. Preasfințitul



a vorbit copiilor despre slujitorul lui Dumnezeu, Sf. Nicolae. După ceremonie, copilașii de la Grădinița din Orașul Mare Românesc din Jula și elevii învățătoarei Eva Pătaș Sabău au dăruit pentru Sf. Nicolae cântece și poezii în limba română. În continuare, PS Siluan a oferit fiecărui elev

un mic cadou și o iconiță. Figurinele din ciocolată au fost oferite din partea Autogovernării Românești din Jula. După program, copiii de la grădiniță abia au așteptat să-și îndrepte pașii spre „casa” lor, unde îi aștepta Moș Nicolae dăruindu-le fiecăruia câte-un mic cadou.

A.C.



Galeria copiilor



Balint Patrik
Furta, 10 ani

Patrik Bálint, Furta

Rita Karácsony, Furta



Programe variate la Săptămâna sănătății, din Jula



În orașul Jula, zilele de 21-25 noiembrie au fost dedicate sănătății. În cadrul „Săptămânii sănătății”, în mai multe instituții ale orașului s-au desfășurat ma-

nifestări legate de protejarea sănătății. În aceste acțiuni s-a implicat și Școala generală și Liceul „Nicolae Bălcescu” din Jula, profesorii, copiii și părinții partici-

pând la diferite programe, activități și concursuri.

Vineri, 25 noiembrie, pentru elevii cursului inferior au fost organizate programe distractive. Copiii au fost informați de Szabolcs Szöllősi, profesor de igienă, despre importanța modului de viață activ și sănătos, care necesită alimentație sănătoasă și variată și multă mișcare. Elevii s-au mai întrecut și în cadrul concursurilor, după care au mâncat fructe gustoase și sănătoase.

În aceeași zi, Centrul Cultural Românesc a găzduit întrecerea orășenească de șase ore, intitulată „Concurează pentru sănătate”. La concurs au luat



parte cinci echipe formate din părinți, profesori și elevi. Printre echipele concurente cu câte 10 membri s-a aflat și echipa școlii românești. Probele au fost întocmite de profesoara Marta Selejan Bordaș. Concurenții au rezolvat teste legate de sănătate, de cul-

tură, au avut probe de abilitate și alte probe creative.

Spre bucuria gazdelor, după o luptă crâncenă în vârful clasamentului, locul întâi a fost câștigat de echipa școlii românești, victorie pentru care instituția a primit o cupă și 30 de mii de forinți.

R.P.

Duminică, 4 decembrie, după oficierea Sfintei Liturghii în Capela Ortodoxă Română din Budapesta, a avut loc vernisajul expoziției de icoane a *Elenei Ruja*, artistă originară din Micherechi. La eveniment a fost prezentă artista care a mărturisit că a început să picteze sub un îndemn lăuntric puternic, într-un moment în care destinul său a luat o întorsătură neașteptată. Din 1998 a început să picteze și icoane, încercând prin aceasta să recupereze revelația pe care a avut-o într-o altă dimensiune. Artista a adăugat că modelele după care pictează sunt deopotrivă parte a sufletului, credinței și imaginației sale, iar singurătatea îi este cel mai bun sfetnic în actul creației. Pictura reprezintă pentru ea un mijloc de a dărui oamenilor.



Expoziția a fost un cadou făcut credincioșilor în pragul sărbătorilor de iar-

nă, iar copiii sosiți în număr mare au fost și ei răsplătiți pentru cumințenia

lor printr-o surpriză: Moș Nicolae a venit cu o poveste veche, adevărată și, bi-

Dar din dar...

neînțeles, cu dulciuri. În ultimii ani a devenit o tradiție ca Moș Nicolae să vină la copii în Capela Ortodoxă Română de la Budapesta. Este un dar de suflet făcut copiilor, dar și părinților acestora, care se bucură pentru emoția și bucuria copiilor lor. De la an la an, numărul copiilor care vin la capela din Budapesta este tot mai mare, iar acesta este un dar pentru cei care se implică în organizare și mărturie pentru viitorul comunității românești.

La reușita acestei acțiuni au contribuit deopotrivă părintele paroh *Marius Maghiaru*, părintele ieromonah singhel *David Pop*, membrele Asociației Femeilor Ortodoxe Române din Budapesta și autoguvernările românești din cartierele VII și XI.

Gabriela Enea Elekes

Ziua Culturală a Românilor din Ungaria - 2011

Sâmbătă, 10 decembrie, în organizarea Autogubernării pe Țară a Românilor din Ungaria și a Centrului de Documentare și Informare al AȚRU, la Centrul Cultural Românesc din Jula a avut loc manifestarea numită „Ziua Culturală a Românilor din Ungaria”, care reunește anual diferiți artiști din rândul comunității românești din Ungaria, dar și invitați din România.

din punct de vedere cultural, pentru a-și putea păstra identitatea. La manifestare a mai onorat cu prezența Călin Cămărășan, Consul General al României la Jula, Radu Matei Pavel, Director General Manager al Centrului Județean pentru Cultură din Bihor, dr. Maria Gurzău Czeplédi, directoarea Liceului „N. Bălcescu” și Balogh Lajos, consilier local.

Programul a cuprins di-

Gheorghe Bágy, din Aletea, Gheorghe Gros, din Chitighaz și Grigore Poiendan din Micherechi, precum și corul de cameră din Bătaonia. Elevele Carina Iuhas și Diana Bogdan din Micherechi au interpretat la pian și vioară muzică clasică, instruite de profesoara Mihaela Roxana Crăciun.

Invitații din România ai acestei manifestări au fost Ansamblurile folclorice din Bălnaca și Șuncuiș, care au sosit îmbrăcați în frumoasele costume populare românești din zona Bihorului, având atât perechi de dansatori mai în vârstă, cât și tineri și au prezentat jocuri și diferite obiceiuri tradiționale românești locale.

Evenimentul cultural s-a încheiat printr-o masă festivă oferită tuturor participanților.

A.C.



Evenimentul a început cu un cuvânt de salut și o binecuvântare rostită de PS Episcop Siluan, și cu discursuri ale gazdelor și oficialităților invitate. Printre aceștia s-a numărat și Paulik Antal, șeful-adjunct al Departamentului pentru Minorități din cadrul Ministerului Administrației Publice și Justiției, de la Budapesta, care a transmis un mesaj din partea instituției pe care o reprezintă, referitor la minoritățile din Ungaria și susținerea lor

ferite formații care au prezentat dansuri populare românești din mai multe zone: Ansamblul Liceului Românesc din Jula, Ansamblul „Doina Bihorului”, format în urmă cu 4 ani, de către instructorul Gheorghe Gros, din Chitighaz și care este format din tineri din patru localități din Bihorul unguresc, echipe de dansuri populare din Chitighaz, Apateu, Săcal, Aletea. Pe scena Centrului Cultural și-au dat concursul soliști de muzică populară:



Spectacolul de teatru „Flirt” a ajuns și la Jula

În cadrul Zilei culturale, prin sprijinul Departamentului pentru Românii de Pretutindeni din cadrul Guvernului României de la București, publicul a urmărit o piesă de teatru de pantomimă, interpretată de actorii Mihai Barangă și Andreea Duță din București. Actorii au prezentat piesa „Flirt” la mai multe festivaluri din străinătate, precum Cehia, Finlanda, Macedonia, Sârbia, Belarus și Spania. Au obținut premiul publicului la Festivalul Internațional de Teatru de la Zemun, Belgrad și premiul pentru cea mai bună actriță Andreea Păduraru la Festivalul Internațional de Teatru din Finlanda. Piesa „Flirt” este o comedie din care am învățat cum să fim fericiți în

cinci pași sau cum să ne găsim sufletul pereche în șapte trepte. Cei doi actori au reușit în doar o oră

fără pauze de respirație să joace într-un ton senin, luminos, conectat la ritmul vieții moderne.

A.C.



„RĂDĂCINILE MĂ LEAGĂ DE MICHERECHI”

Ioan Ruja s-a născut la Micherechi, la 23 octombrie 1956. A terminat Liceul Românesc din Giula, după care a studiat etnografia la Universitatea ELTE din Budapesta și, mai târziu, a obținut și diploma Institutului de Artă Teatrală și Cinematografie din București. Încă în anii de studii a lucrat un timp la redacția „Foi noastre”, iar după terminarea ITC-ului a fost operator la Studioul din Seghedin al Televiziunii Maghiare. Între timp, la București, s-a căsătorit cu Raluca, fiica renumitului violonist român Ion Voicu, cu care a întemeiat o familie, din care li s-a născut doi băieți.

România, Ungaria și Canada – sînt trei țări, care au jucat un rol important în viața lui Ioan Ruja și a familiei sale în ultimul deceniu.

– Ne bucurăm de prezența a patru oaspeți la Giula, despre care demult nu știm nimic sau foarte puțin. Pînă în anul 1992 atît cititorii revistei românești, cît și telespectatorii Ecranului nostru au cunoscut bine numele lui Ioan Ruja din Micherechi. Cei zece ani, care au trecut de-atunci, cred că au fost plini de aventuri și cotituri. Cum vi s-a schimbat viața după 1992?

– În '92 am plecat în Canada. S-au întîmplat multe lucruri cu mine și de-atunci am schimbat mai multe țări. Am locuit cinci ani în Canada, după care m-am întors în Ungaria, am plecat în România și de atunci, din '97, trăiesc în România. Acolo lucrez, acolo îmi este familia. Am doi băieți, unul de 11 și altul de 8 ani. Amîndoi învață la București. Le-a fost foarte greu și lor să se reintegreze

în societatea română. Au început școli românești și tot acolo continuă.

– Aș putea să vă întreb de ce n-ați rămas în Ungaria sau în Canada? De ce ați ales să trăiți tocmai în România?

– Am încercat să încep o altă viață în Canada. Probabil, mulți se gîndesc de ce se întoarce un om de acolo, de ce nu rămîne acolo, pentru că visează la ceva mai bun și mai frumos. Nouă nu ne-a reușit din mai multe puncte de vedere. Puteam să rămînem acolo și să trăim o viață „fără sare și fără piper”, cum s-ar zice. Însă am preferat să ne întoarcem, pentru că vroiam să fac meseria mea. Să fiu sincer, acolo nu prea am reușit, n-am vrut să fiu la coadă. Și pentru ca să-mi fac meseria, trebuia să revin în Ungaria sau în România. Și ne-am întors. Poate copiii

mei vor reuși să facă altceva, decît am reușit eu. Sper.

– Sînteți operator de imagine film și TV, dar cititorii revistei românești au avut bucuria să vă cunoască și ca fotograf. Ce faceți acum în București? Unde lucrați?

– În 1983 am terminat Institutul de Artă Teatrală și Cinematografie din București. Acum lucrez ca director de imagine la o televiziune particulară americano-română. La această televiziune îmi desfășor activitatea. Fac fel de fel de emisiuni, mai ales de știri.

– Ce v-ar plăcea cel mai mult să faceți?

– Mi-ar plăcea să fac documentare – asta mi-a plăcut întotdeauna cel mai mult – pentru că e cu mult mai aproape de realitate și are o legătură mult mai strînsă cu viața de toate zilele, cu oamenii. Această temă stă cel mai aproape de mine. Dar, din păcate, acum nu e timpul și nu e favorabil așa ceva și nu sînt bani să se investească în așa ceva. Trebuie să ne mulțumim cu ceva mai sărac și mai prost.

– Dar proiecte și dorințe aveți...

– Aș vrea să am un partener cu care pot să lucrez în documentare sau să fac video-clipuri, pe care le-am mai făcut și aici în Ungaria. Ar fi bine dacă s-ar putea. Economia nu e încă favo-



rabilă pentru multe astfel de proiecte. În România, economia este în tranziție, iar pentru asta probabil că oamenii nu investesc în multe lucruri. Se fac niște proiecte, dar nu sînt de bună calitate, pentru care necesită și bani.

– Inima vă mai trage și spre casă. Acum petreceți cîteva zile în Ungaria, și ați fost și la Micherechi.

– Nu pot să nu vin în Ungaria, fiindcă totuși aici îmi sînt rădăcinile, aici am crescut, aici am studiat, aici îmi sînt prietenii și rudeniile. Pot să zic că acesta este locul meu natal. Vin înapoi, vizitez aceste locuri și vreau ca și copiii mei să știe de unde am plecat, să știe cine sînt părinții lor.

– Probabil s-a schimbat mult și Micherechiul de cînd ați plecat de-aici...

– Dacă mergem pe străzi, vedem că satul s-a schim-

bat. Oamenii lucrează în continuare, le este mai greu să-și cîștige banii, dar se străduiesc și acesta este cel mai important lucru.

– Cînd veniți acasă vă mai aduceți și aparat de fotografiat să prindeți momente sau fețe de oameni interesante pe dvs.?

– Bineînțeles, aparat de fotografiat am aproape întotdeauna la mine. Dar acum, fiind cu familia, n-am astfel de proiecte ca să fac fotografii „artistice”. Cînd pot, mai fac fotografii care să fie pe placul meu.

– Românii din Ungaria mai pot să aibă speranțe că vor mai vedea fotografii sau filme realizate de dvs.?

– Aș vrea, dar acesta este un gînd foarte îndrăzneț și nu știu dacă se va putea realiza. Să vedem... Nu știu cum o să-mi fie norocul, dacă voi putea să realizez cu cineva astfel de proiecte...

Eva Iova

Fotodocumentar



Casă bihoreană fotografiată de Ioan Ruja

Despre origine

Omul se dorește mereu acolo de unde a plecat.

I. Agîrbiceanu

Și-un fir de iarbă își are rădăcina lui.

M. Sadoveanu

Foaia românească, anul LII, nr. 50, 13 decembrie 2002

„Nu gîndească tăt omu,
c-a trăi cît pămîntu,
ș-a face ce-i gîndu...”



Motoul spectacolului extraordinar de la Micherechi, din seara de 2 decembrie, a fost luat dintr-o „horă” de-a lui Grigore Leșe, cunoscut rapsod al Țării Lăpușului, unul dintre puținii interpreți din România, care continuă să cînte muzică populară adevărată.

Cu cîteva săptămîni în urmă, pe această pagină v-am scris despre o deosebit de frumoasă zonă a Maramureșului, Oașul, care are un folclor specific și deosebit de valoros. Maramureșul, străveche vatră a dacilor liberi, cuprinde cinci subzone etnofolclorice, care se deosebesc între ele: Maramureș, Codru, Chioar, Oaș și Lăpuș. Aceasta din urmă a fost reprezentată în zilele trecute la Micherechi de către – credem noi – cel mai autentic interpret, Grigore Leșe, despre care

se spune că este și cel mai vestit interpret al cîntecelor cu noduri din Țara Lăpușului.

„La noi, cîntecelor li se spune hori” – le-a destăinuit micherechenilor cîntărețul din Lăpuș. În acest moment, fețele celor circa două sute de ascultători s-au înseninat, transmitînd următoarele: „Și la noi se horește”. Cred că acestea au fost clipele cînd Grigore Leșe a intrat în inimile oamenilor care-l ascultau. Continuînd „dialogul” cu publicul, Leșe a pus întrebarea: „Știți ce este cîntatul?”, dînd el singur răspunsul: „Cîntatul este o necesitate. Omul dacă nu ar cînta, ar muri. Este un har, este un noroc de la Dumnezeu. Cele mai profunde versuri care s-au spus vreodată despre muzică sînt următoarele: »Am noroc că știu

cînta, că-mi astîmpăr inima. Horile-s de stîmpărare, la omul cu supărare.«”

Repertoriul lui Grigore Leșe cuprinde doine, cîntece de dragoste, cîntece de cătanie, colinde. Cei care au venit la concertul de la Micherechi pentru a asculta cîntece de petrecere, au trebuit să se înșele. Nu numai pentru că, fiind în postul Crăciunului, tot spectacolul a avut o atmosferă mai accentuată de sărbătoare, dar și pentru că, așa cum a mărturisit Grigore Leșe, „am căutat întotdeauna să interpretez cîntece care sînt aproape de sufletul oamenilor”. Am auzit la acest concert hori din diferitele etape ale vieții omului, ca de exemplu, nașterea, cătania, bătrînețea sau moartea, o variantă a baladei Miorița culeasă personal de Leșe, o cîntare despre Sfînta Maria, un cîntec despre Bucovina etc.

După Grigore Leșe, „horile de unul singur” sînt cele mai potrivite pentru a descrie starea sufletească a omului. Pe lîngă acest mod de interpretare, Leșe ne-a cîntat și cu un fel de fluier ciobănesc, cu tilinca. „Tilincă este însuși cîntecul lemnului”, crede Grigore Leșe. Horile interpretate de acest renumit artist al artei populare, al artei țărănești, ne-au dat singure răspunsul la acele mesaje pe care ni l-a transmis interpretul lăpușean, cum că „unii se slujesc de folclor, alții slujesc folclorul”. Grigore Leșe, cum le-a mărturisit și micherechenilor, nu cîntă la nunți, la petreceri. Arta moștenită de la țăranul român, dintr-o lume tradițională românească, o ridică la valoarea ei adevărată.

♦ ♦ ♦

În același spectacol cu Grigore Leșe, dar nu în ordinea cum o amintim noi, a evoluat pe scena Casei de cultură din Micherechi și un cor de tineri macedoromâni, Ansamblul Coral „La steaua” din Constanța. Corul este condus de inimosul Toma Enache, poet, jurnalist, regizor (și poate nu ne-ar fi suficientă pagina de ziar să înșirăm cu ce se mai ocupă acest tînăr de origine macedoromână). Acești tineri macedoromâni au venit să le reamintească românilor din Micherechi că



sîntem „neamuri apropiate” și că atunci cînd ne gîndim la Gojdu, la Șaguna și la alții, să nu credem că aceștia numai au fost și nu sînt... Privind fețele publicului ascultător, din primele frînturi, interpretate în graiul macedoromân, li s-a părut că nu înțeleg nimic, dar după fiecare cîntec ascultătorul a prins tot mai mult, pîrîndu-i-se pînă la urmă doar că se cîntă „într-o altă limbă românească”.

♦ ♦ ♦

„Mie-mi trebuie să înregistrez cîntecele macedoromâne. Vreau să le ascult și acasă, poate atunci voi înțelege și mai mult din acest grai.” – s-a adresat colegilor de la radio un micherechean, care a rămas încîntat în primul rînd de corul tinerilor macedoromâni.

„În sfîrșit, s-a făcut și la noi ceva de calitate, un lucru de care putem fi mîndri. A fost o recunoaștere adevărată pentru munca celor care lucrează pentru sat, consilierii, profesorii de la școală și educatoarele de la grădiniță, precum și ceilalți intelectuali, că am fost invitați la acest spectacol. Despre frumoasa recepție nici nu mai

pomenesc...” – ne-a mărturisit un pedagog în pensie.

„Unde l-ați găsit pe Grigore Leșe? A fost minunat! Și ce bine-i că tocmai atunci a venit la noi, cînd am avut oaspeți însemnați: episcopul, secretar de stat, diplomați români. Sper să mai avem astfel de bucurii și în viitor...” – a fost de părere un mare iubitor de muzică populară românească.

Toate aceste aprecieri le revin, pe lîngă organizatori, și sponsorilor locali, fără de care acest spectacol extraordinar nu s-ar fi putut realiza. Este o dovadă a maturității, după părerea mea, că la Micherechi nu se așteaptă să sosească fonduri din diferite concursuri, ci, în caz de nevoie, pun umăr la umăr și lucrează în comun. Ar fi bine să preluăm cît mai mulți acest obicei nobil.

Iar ca încheiere, iată ultimul dialog înainte de plecarea de la Micherechi: „Cînd mai veniți pe la noi, domnule Leșe?”, l-am întrebat. La care răspunsul a fost: „Nu cred că mai pot în anul acesta, dar în anul viitor cu siguranță.” Așa să fie!

E. Iova

Sincere mulțumiri

Cu deosebită recunoștință mulțumim consulului general Andrei Oancea, pentru încrederea și grija cu care se apropie de toți micherechenii și, în special, de noua conducere a satului. A fost o deosebită onoare pentru noi că reprezentanții Consulatului General al României de la Seghedin au venit să sărbătorească la noi Ziua Națională a României și să ne împărtășească bucuria țării noastre mame, cu prilejul invitării României la aderarea în structurile Alianței Nord-Atlantice. Inițiativa generoasă a Consulatului a fost dublată de sprijinul venit din partea Direcției Județene pentru Cultură, Culte și Patrimoniu Cultural Național Arad, a directorului Adrian Șimon, pregătindu-ne sufletele de apropiatele sărbători de Crăciun. Concertul tinerilor macedoromâni și al renumitului Grigore Leșe va rămîne mult timp o amintire plăcută pentru toți micherechenii. Vă mulțumim din toată inima:

Teodor Martin, primar, Micherechi



FOAIA
românească
13 DECEMBRIE 2002
www.foaia.hu

Săptămînal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Edda Illyés, Rita Pátcsa. Tehnoredactare computerizată: Kovács Sándor. Editura și redacția: 5700 Giula, str. Dózsa Gy. nr. 8., Pf. 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@matavnet.hu, foaia@freemail.hu Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Giula, str. Dózsa Gy. nr. 8. Tiparul: Mozi Nyomda Bt. 5600 Békéscsaba, Luther u. 5/B Director: Garai György. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Csongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atît personal, cît și prin cec poștal. Abonamentele în anul 2002: 3 luni 780 forinți; 6 luni 1560 forinți; 1 an 3120 forinți. A hetilap megjelenését a „Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért” Közalapítvány biztosítja. Apariția săptămînalului este asigurată de Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”.



Două echipe românești speră la primăvara Ligii Europa

Vaslui și Steaua păstrează șanse mari de a se califica în primăvara europeană înainte de desfășurarea ultimelor meciuri din faza grupelor Ligii Europa.

După desfășurarea rundei a cincea din faza grupelor Ligii Europa două echipe românești, Vaslui și Steaua, au încă șanse reale de a se califica în primăvara Europeană.

Vaslui, care a reușit să remizeze la Piatra Neamț cu Lazio Roma, scor 0-0, depinde doar de ea dacă va reuși să se claseze pe poziția a doua la finalul desfășurării meciurilor din Grupa D a Ligii Europa.

Având șase puncte ca și Lazio Roma, dar fiind avantajată de întâlnirile directe, formația antrenată de Viorel Hizo trebuie să câștige la Zürich pentru a ajunge în premieră în primăvara europeană.

În cazul în care va remiza sau va pierde în Elveția, FC Vaslui depinde de rezultatul înregistrat la Roma între Lazio și Sporting și trebuie să speră că românii nu vor lua mai multe puncte în aceea partidă decât obține Vasluiul la Zürich.

În schimb Steaua București, care a pierdut în Germania, scor 2-1, cu Schalke 04, trebuie să speră la un ajutor din partea nemților, echipă deja calificată în primăvara europeană, și să învingă, în ultima rundă, pe Național Arena echipa cypriotă AEK Larnaca.

Un egal sau o victorie a nemților în partida dintre Maccabi Haifa și Schalke 04, corelată cu o victorie a Stelei pe Național Arena ar face ca bucureștenii să

ajungă din nou în primăvara europeană. Orice alte rezultate înregistrate în cele două partide ar face ca Steaua să părăsească competiția europeană.

Cea de-a treia echipă românească prezentă în grupele Ligii Europa, Rapid București, nu mai are nicio șansă de a ajunge în primăvara europeană după ce a adunat doar două puncte în cinci partide jucate în Grupa C a Ligii Europa.

„Batem la Zürich și ne calificăm”

Antrenorul echipei Vaslui, Viorel Hizo, a declarat că rezultatul de egalitate cu Lazio (0-0) ține formația sa vie în competiția Europa League, înaintea ultimului meci.

„Rezultatul ne ține vii în competiție. E un rezultat echitabil. Și ei și noi puteam înscrive și să câștigăm sau să pierdem. A fost un joc echilibrat, bun, păcat că a fost foarte rece, iar vremea a influențat evoluția jucătorilor într-o oarecare măsură. Sunt bucuroși că echipa a reușit să facă față în dubla cu Lazio, o echipă titrată, mult mai bine cotată decât noi”, a spus Viorel Hizo.

Antrenorul echipei Vaslui a afirmat că formația sa este în avantaj față de Lazio și că se va vedea pe 14 decembrie care echipă se va califica în șaisprezecimile de finală ale Ligii Europa.

Viorel Hizo a subliniat că meciul vasluienilor de la FC Zürich este la fel de greu ca partida Lazio-Sporting Lisabona, iar la Lisabona, Sporting a jucat în 10 oa-

meni și nu a primit gol de la Lazio. „Dacă vom câștiga la Zurich nu ne interesează celălalt rezultat”, a menționat antrenorul Hizo.

Ultima rundă din grupa Vasluiului s-a jucat pe 14 decembrie, când Vaslui a jucat la FC Zürich, iar Sporting a evoluat la Roma cu Lazio.

„Rămânem în cursă”

Antrenorul principal al echipei de fotbal Steaua București, Ilie Stan, suspendat la meciul pierdut cu Schalke 04, a declarat că, în pofida înfrângerii din Germania, scor 1-2, formația sa rămâne în cursa pentru calificare.

„Puteam obține mai mult cu Schalke. Golul lui Raul a venit după o greșeală individuală care ne-a costat. Dacă nu eliminăm astfel de greșeli, este greu pentru noi să obținem un rezultat pozitiv în astfel de meciuri. În ciuda înfrângerii, rămânem în cursă și acesta este un lucru bun”, a declarat Ilie Stan.

Antrenorul principal al echipei de fotbal Steaua București a afirmat că echipa sa trebuie să câștige neapărat cu AEK Larnaca, pentru a avea o șansa de a ajunge în primăvara europeană.

Schalke 04 a învins pe Steaua București cu scorul de 2-1 (1-1), la Gelsenkirchen, în Grupa J a competiției de fotbal Europa League.

Ultima rundă din grupa Stelei s-a jucat pe 14 decembrie, când Steaua a jucat pe Național Arena cu AEK Larnaca, iar Schalke a evoluat în Israel cu Maccabi Haifa.

Cupa de Șah „Foaia românească” ediția a III-a

Dragi prieteni, iubitori ai șahului, redacția noastră din nou va organiza Cupa de Șah „Foaia românească”. După ce anul trecut a reușit foarte bine competiția și în iarna aceasta dorim să adunăm împreună iubitorii șahului pentru o zi, în vacanța de iarnă, ca să se întreacă la tabla de șah cei mai buni și curajoși șahiști de origine română.

CONDIȚIILE DE PARTICIPARE LA CUPA DE ȘAH „FOAIA ROMÂNEASCĂ”

1. La competiție au dreptul să participe numai cetățeni maghiari de naționalitate română,
 2. Cotizație de înscriere: adulți – 1000 Ft/persoană
elevi – 500 Ft/persoană
 3. Categori:
- „A” – jucătorii care sunt sportivi activi și cei care au concurat cândva, indiferent de vârstă,
„B” – jucătorii începători,
4. Competiția se va desfășura în sistemul RAPID (30-30 minute) și ELVEȚIAN,

Premiile: I. cupă + diplomă
II. cadou + diplomă
III. cadou + diplomă

Cupa de Șah „Foaia românească”



miercuri,

28 decembrie 2011

TALON DE ÎNSCRIERE

la Cupa de Șah „Foaia românească”
28 decembrie 2011

Nume:

Categoria la care doresc să particip (A sau B):

Data nașterii:

Adresa:

Tel:

E-mail:

Semnătura:

Concurenții sunt rugați să retrimită talonul de înscriere și cotizația pe adresa redacției (Jula, str. Doja nr. 8) până în data de 20 decembrie 2011.

TVR 1



Luni 19 decembrie

6.00 Telegiurnal 8.00 România, zi de zi! 9.10 Film. Labou 11.00 Festivalul Internațional al Artelor Spectacolului Muzical Viața e frumoasă! 2011 11.40 Serial. Legende de palatului (R) 13.00 Telegiurnal 14.30 Maghiara de pe unu 16.00 Telegiurnal 16.30 Serial. Prin păduri și munți, inimi înlănțuite 17.25 Serial. Legende de palatului: Tărâmul dintre vânturi 19.00 Telegiurnal 20.00 Prim plan 21.00 Piepturi goale și buzunare pline 22.10 Film. Penumbra.

Marti 20 decembrie

6.00 Telegiurnal matinal 8.00 România, zi de zi! 9.10 Film. Vulpita și fetița 11.00 Festivalul Internațional al Artelor Spectacolului Muzical Viața e frumoasă! 2011 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 14.30 Rom european 15.00 Maghiara de pe unu 16.00 Telegiurnal 16.30 Serial. Prin păduri și munți, inimi înlănțuite 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.00 Serial. Anatomia lui Grey 22.10 Film. Regele „zăpezii”.

Miercuri 21 decembrie

6.00 Telegiurnal 7.00 România, zi de zi! 9.10 Film. Copii de închiriat 10.45 Spectacol de circ internațional 11.00 Festivalul Internațional al Artelor Spectacolului Muzical Viața e frumoasă! 2011 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Mai aproape de tine 14.30 Oameni ca noi 15.00 Conviețuiri 16.00 Telegiurnal 16.30 Serial. Prin păduri și munți, inimi înlănțuite 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.00 Ediție specială 21.00 Ceaușescu și poporul 22.10 Film. Sfârșitul jocului.

Joi 22 decembrie

6.00 Telegiurnal matinal 7.00 România, zi de zi! 9.10 Film. Crăciunul lor 10.45 Spectacol de circ internațional 11.00 Festivalul Internațional al Artelor Spectacolului Muzical Viața e frumoasă! 2011 11.40 Serial. Legende de palatului (R) 13.00 Telegiurnal 13.45 Interes general 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului 19.00 Telegiurnal 20.00 Judecă tu! 21.10 Exclusiv. Documentarele Televiziunii Române 22.20 Fără frontiere 23.20 Serial. Mad Men—Nebunii de pe Madison Avenue.

Vineri 23 decembrie

6.00 Telegiurnal 7.00 România, trezește-te! 9.10 Film. Adevăratul Moș Crăciun 11.00 Festivalul Internațional al Artelor Spectacolului Muzical Viața e frumoasă! 2011 11.40 Serial. Legende de palatului: concubina regelui (R) 13.00 Telegiurnal 13.45 e-Forum 14.30 Moș Crăciun 15.00 Concert: Katherine Jenkins 16.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.00 O dată'n viață 21.00 O dată'n viață 22.10 Film. Crăciun fericit.

Sâmbătă 24 decembrie

6.05 Desene animate 7.10 Omul și timpul 9.10 55 de ani de sport în 55 de minute 10.15 Istoria Cerebului de Aur și a Eurovisionului. Prima parte 12.00 Istoria Cerebului de Aur și a Eurovisionului. Partea a doua 13.00 Telegiurnal 13.30 Replay 15.30 Ne vedem la TVR 17.40 55 de ani de muzică în 55 de minute 18.47 Sport 19.00 Telegiurnal 20.00 Intrecerea anilor cu Mircea Radu (I) 21.00 Intrecerea anilor cu Mircea Radu (II) 22.10 Film. August Rush.



Duminică 25 decembrie

6.05 Desene animate 7.10 Universul credinței 9.10 Repere sacre. Nașterea Domnului 10.30 55 de ani de folclor 12.00 Deschide ușa creștine! 13.00 Telegiurnal 13.30 Înainte și după Toma (I) 15.00 Înainte și după Toma (II) 16.00 Înainte și după Toma (III) 16.45 Supermarket de divertisment 18.45 Sport 19.00 Telegiurnal 20.00 Distractis Show 20.35 Gala cântecului românesc 23.10 Film. Crăciunul îndrăgostiților.

TVR 2



Luni 19 decembrie

7.00 Serial. Tandem de șoc 8.10 Film. Fă-te auzit! (R) 10.00 Confesiuni (R) 10.55 Bazar (R) 13.00 Arhi-texturi (R) 13.35 Împreună în Europa 15.00 Serial. Tandem de șoc 16.00 Confesiuni 17.00 Telegiurnal 17.30 Răzushow (R) 18.30 Arena leilor 19.25 Ora de business 20.10 La mustață 21.00 Ora de știri 22.00 Face toți banii 22.35 Film. Îndrăgostiți de un masai.

Marti 20 decembrie

7.00 Serial. Tandem de șoc 8.00 Film. Vestul sălbatic 9.50 Confesiuni (R) 10.50 Bazar (R) 11.25 Ora de business (R) 13.00 Tribuna partidelor parlamentare 13.35 Împreună în Europa 15.00 Serial. Tandem de șoc 16.00 Confesiuni 17.00 Telegiurnal 17.30 Film. Glasuri de îngeri 19.25 Ora de business 20.10 La mustață 21.00 Ora de știri 22.00 Supraviețuitori în jungla urbană 22.35 Film. O iubire nemuritoare.

Miercuri 21 decembrie

7.00 Serial. Tandem de șoc 8.10 Film. Solstițiu de iarnă (R) 9.55 Confesiuni 10.50 Bazar (R) 11.25 Ora de business (R) 13.00 Sfinți și meserii (R) 13.35 Împreună în Europa 15.00 Serial. Tandem de șoc (R) 16.00 Confesiuni 17.00 Telegiurnal 17.30 Film. Zi, noapte, zori 19.25 Ora de business 20.10 La Mustăță 21.00 Ora de știri 22.00 Frați de viță 22.35 Film. Singur în Africa.

Joi 22 decembrie

7.00 Serial. Tandem de șoc 7.55 Pastila de sănătate 8.10 Film. Solstițiu de iarnă (II) 9.50 Confesiuni (R) 10.50 Bazar (R) 12.15 La mustață (R) 13.00 Pescar hoinar 13.35 Împreună în Europa! 15.00 Serial. Tandem de șoc (R) 16.00 Confesiuni 17.00 Telegiurnal 17.30 Film. La început a fost cuvântul 19.25 Ora de business 21.00 Ora de știri 22.35 Film. O poveste de Crăciun.

Vineri 23 decembrie

7.00 Serial. Tandem de șoc 8.10 Film. La început a fost cuvântul (R) 9.50 Confesiuni 11.25 Ora de business (R) 13.00 Motomagia (R) 13.35 Împreună în Europa! 15.00 Serial. Tandem de șoc 16.00 Confesiuni 17.00 Telegiurnal 17.30 Film. La început a fost cuvântul 19.00 Clubul de comedie 21.00 Ora de știri 22.00 Unora le place...cu Florian Lungu și Mike Godoroja 23.00 Serial. Aventurieri.



Sâmbătă 24 decembrie

7.00 Arhi-texturi. Documentar 8.10 Film. La început a fost cuvântul (R) 9.45 Pastila de sănătate 9.55 Poate nu știa 10.10 Film. Mee-Shee: uriașul apelor 12.00 Jamie: Rețete de Crăciun 13.00 Boyzone: live in Manchester 14.10 Film. Ucenicul lui Merlin 15.45 Pastila de sănătate 15.50 Poate nu știa 16.00 Timpul chitarelor 17.00 Pașaport de România 18.00 Festivalul Circo Massimo 19.00 Răzushow 20.00 Serial: CSI: Crime și investigații 20.50 Pastila de sănătate 21.00 Telegiurnal 21.40 Via sacra.

Duminică 25 decembrie

6.00 Pastila de sănătate 7.00 Timpul chitarelor (R) 8.00 Pașaport de România (R) 9.00 Film. Britannia high 10.10 Film. Ucenicul lui Merlin (R) 11.45 Pastila de sănătate 11.50 Poate nu știa 12.00 Via sacra 13.00 The Corrs la Royal Albert Hall 14.10 Film. Ucenicul lui Merlin 15.45 Pastila de sănătate 15.50 Poate nu știa 16.00 D'ale lu' Mitică 17.00 Rhythm of the dance. Înregistrare din spectacolul susținut de Compania Națională de Dans a Irlandei 19.10 Film. Pantera roz 21.00 Telegiurnal 21.40 Acadeaua 22.40 Serial. Aventurieri.

O VOCE ROMÂNEASCĂ Viața și tradițiile românilor din Ungaria

19 DECEMBRIE, LUNI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.55: Încheiere

20 DECEMBRIE, MARTI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: „Din 4 colțuri ale lumii” 17.55: Încheiere

21 DECEMBRIE, MIERCURI (Ștefan Crăsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

22 DECEMBRIE, JOI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.40: Revista presei 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

23 DECEMBRIE, VINERI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

24 DECEMBRIE, SÂMBĂTĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Emisiune specială de Ajun de Crăciun (Cum așteaptă copiii Crăciunul, ce semnificație are pentru ei sărbătoarea Nașterii Domnului? Interviu cu Gheorghe Hodrea din Arad, creatorul personajului popular Bace Toghiere) 17.55: Încheiere

25 DECEMBRIE, DUMINICĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Emisiune specială de Crăciun (Convorbire cu Petru Sălăjan, cântăreț în strana Bisericii Ortodoxe Române din Chitighaz, care continuă tradiția din familie; Miniportretul coreografului și solistului chitighăzean Gheorghe Gros; Secvențe din concerte de colinde) 17.55: Încheiere

Ecraanul nostru

miercuri, 21 decembrie 2011 (m1 ora 13.30)
Reluare: joi, 22 decembrie 2011 (Duna Tv 11.30)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

Penultima ediție a programului românesc televizat va fi dedicată sfinței sărbători a Crăciunului. În cea mai mare parte a emisiunii o să aveți prilejul să urmăriți cum au așteptat anul trecut micherechenii, de diferite culte, nașterea lui Iisus Hristos. Programul ecumenic a fost un frumos exemplu de a dovedi posibilitatea de a ne uni pentru un singur scop comun. Realizator: Tiberiu Boca

Nu răspundem pentru eventuale modificări în programele radio și tv!



Fumatul dăunează grav sănătății



Cazare ieftină la Centrul Cultural Românesc din Jula

Liceul „N. Bălcescu”, Școala Generală și Căminul de Elevi din Jula funcționează într-o clădire impozantă. Instituția oferă cazare la nivel superior.

În cadrul centrului dispunem de 5 camere de oaspeți cu câte 2 paturi și 5 camere cu câte 3 paturi. Acestea pot fi închiriate pe parcursul întregului an. Fiecare cameră are baie separată și un mic balcon.

Contacte și informații:

e-mail: romiskgyula@freemail.sulinet.hu
telefon: +36/30-692-7359



Vând casă cu confort lux, piscină, 2 saune, aer condiționat. Proprietatea are 1.200 mp teren, iar casa are 250 mp și se află în centrul orașului Bichișciaba, strada Vajda nr. 5. Contact: +36-66/739-219, +36-70/635-7577.

Vând casă cu mansardă, confort lux, încălzire centrală cu gaz, anexe, în centrul Chitighazului (Kétegyháza), cu o suprafață de 98 m². Casa are o grădină cu o suprafață de 960 m², grădină cu gazon, aranjată. Contact: +36-30/540-7766.



Vând teren îngrădit pentru construcții la Jula, lângă poiana Dürer, într-o zonă rustică în dezvoltare, potrivit pentru întreprinderi turistice. Terenul are o suprafață de 10.444 m². Contact: +36-70/701-9286.

www.radio.hu

„Poveștile lu' Bace Toghiere” și mămăligă la Seghedin



Tradiționala întâlnire de Moș Nicolae a românilor din Seghedin a fost organizată la sfârșitul săptămânii trecute, pe 9 decembrie, de Autoconducerea Românilor din Seghedin, în colaborare cu filiala din Seghedin a Institutului Cultural Român din Budapesta și Catedra de limba română a Universității din Seghedin. Serata s-a desfășurat în aceeași atmosferă plăcută ca și în anii precedenți, la restaurantul Aranyhal, dovedindu-se din nou a fi o întâlnire plăcută, iar mămăliga lui Petru Cîmpian a fost o adevărată atracție pentru toți invitații la eveniment.

Întâlnirea a debutat cu un scurt concert de colinde, interpretate de un quartet format din Szécsi Edit și Silvia Cora – voce, Nagy Imre Erik – pian, Zsóri Sammy Gábor – chitară, de la Universitatea din Seghedin. Pe

lângă colindele tradiționale cunoscute de publicul prezent, interpreții au cântat și două colinzi în primă audiție, muzica Nagy Imre Erik, versuri prof. Mihaela Bucin.

După urările de bun venit ale domnului Gheorghe Petrușan, președintele Autogovernării românești și cuvintele de prietenie adresate publicului de domnul consul Dan Constantin, de la Consulatul General al României la Seghedin, atmosfera serii a continuat cu un spectacol de poezie, snoave și colinde interpretate de Gheorghe Hodrea, din Arad, autorul snoavelor cu Bace Toghiere. Parte real, parte imaginar, bace Toghiere este personajul principal din „Poveștile lu' Bace Toghiere”, scurte povestioare hazlii, care nu fac altceva decât să re-ducă ascultătorii în lumea

satului de azi, dar mai cu seamă de altădată, printre tradițiile și obiceiurile cu care au crescut atâtea generații. Presărate cu multe cuvinte vechi, poveștile nu sunt doar aducătoare de zâmbete sau chiar hohote de râs, ci ele vin să împrășteze în mințile și sufletele ascultătorilor amintirile anilor frumoși petrecuți la țară, casele vechi, ulițele satului, lavițele de la uliță, chipuri de oameni, obiceiuri, fel și fel de mâncăruri. Astfel, poeziile și poveștile spuse de Bace Toghiere și ale nepotului său Togheraș (deoarece bace Toghiere nu a venit la Seghedin singur), nu au adus doar zâmbete pe fețele ascultătorilor, ci au împrăștiat în mintea și sufletul lor amintirile anilor frumoși petrecuți în copilărie sau în casa bunicilor.

Bace Toghiere a fost invitat la Seghedin de către

Filiala din Seghedin a ICR Budapesta. („Bace Toghiere” a pornit „la drum” în luna aprilie a anului 2007, despre poveștile și activitatea acestuia inventatorul personajului Bace Toghiere, Gheorghe Hodrea o să povestească într-un interviu pe care-l vom publica în numărul de Crăciun al revistei noastre). Serata a continuat, ca de fiecare dată, cu mult așteptată gustare tradițională „mămăligă a la Cîmpian”. Întâlnirea s-a încheiat cu discuții amicale într-o atmosferă frumoasă a colindelor.

Invitații de onoare ai serii au fost domnul ambasador Victor Micula și soția sa Cristina Micula, Lucian Casone, secretar 1 al Ambasadei României la Budapesta, domnii consuli Dan Constantin și Răzvan Paul Ciolcă de la Consulatul General al României la Seghedin, consulul general al României la Julia, Călin Cămărășan, Brîndușa Armanca, directorul ICR Budapesta și reprezentanți ai comunității românești din Seghedin, Micherechi, Cenad, Chitighaz și Julia.

A. Butar



Foto: I. Kaupert

FOAIA
românească
16 decembrie 2011
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Șimon. Colectiv redacțional: Rita Păcșay, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Editura și redacția: 5700 Julia, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Julia, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Julia, str. Károlyi M. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2010: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Publicația apare cu sprijinul de la Fondul „Wekerle Sándor” și de la Departamentul pentru Românii de Pretutindeni (București, România).